

ארכיאולוגיה בירושלים
ARCHAEOLOGY IN JERUSALEM



389

4/1989

ניסן התשמ"ט

ארכיאולוגיה בירושלים

ירושלים הועטרה בכל תאורי השבח וההלל האפשריים. מכל עיר אחרת בעולם, הוכתרה העיר הזאת בכתרי תפארת ונזרי תהילה, כמו: עיר הנצח, עיר הנביאים, עיר הרוח והנפש, עיר היופי ועוד. מצויים גם תארים העוסקים בצורתה של העיר: "ירושלים – הרים סביב לה" או "ירושלים – עיר של אבן".

ריצוף הרחובות בעיר העתיקה, נעשה באבן במיטב המסורת בת אלפי שנים, וציפוי כיפות הבתים אף הוא מאבנים מקומיות בגוונים שונים.

כשביקשו אומני ירושלים ובוניה, לעצב את חזיתות בנייניהם, נפלה בחירתם על האבן. תבליטים, חלקם באבן גיר קשה ואחרים באבן רכה, מהם באבן לבנה ואחרים באבן אדומה.

מכוש הארכיאולוגים העלה בתחום זה אלמנטים מתקופות שונות ומתרבויות שונות. מייחדת ומאחדת את כולם עבודת האבן הנאה, שהשתבחו בה אמני הכותרות והתבליטים.

תבליט – שלהי ימי הבית השני

במאות הא' לפנה"ס והא' לספירה ועד לחורבן בית המקדש והרס ירושלים בשנת 70 לספירה, נהגו עשירי ירושלים לחצוב לעצמם ולבני ביתם מערות קבורה משפחתיות. מערות אלו הצטיינו במלאכת חציבה נאה ובשלל עיטורים שגולפו על חזיתות הקברים ובמבואות הכניסה.

אחדות ממערכות הקבורה הללו, מן המאה הא' לספירה מצויות במצוקי הסלע של גיא בן-הינום, על גדתו הדרומית, סמוך לחיבורו לנחל קדרון, בחצרותיו של המנזר האורטודוקסי המכונה חקל-דמא (שדה הדמים).

על אפריז אבן שמעל לאחת הכניסות מופיע תבליט שבמרכזו ורדה רבת עלים ומשני צדיה כפות תמרים המעוצבות בתבנית גביע. בראש התבליט פס עיטור של ביצים ורמיים. שברים של תגליפים דומים נחשפו בחפירות הארכיאולוגיות למרגלות הר-הבית סמוך לשערי חולדה.

On the stone frieze above one of the entrance openings there is a relief with a rose at its centre; on both sides are palm fronds designed as goblets. The top of the relief is decorated with "eggs and darts". Fragments of similar reliefs were found in archaeological excavations at the foot of the Temple Mount near the Hulda gates.

Meir Ben Dov

Motif: Relief - End of Second-
Temple Period

Issue: April 1989

Designer: E. Weishoff

Size: 34.6 mm x 25.7 mm

Sheet of 15 stamps

Tabs: 5

Plate no: 43

Printers: E. Lewin-Epstein Ltd.

Method of printing: Offset

Sujet: Relief - Fin de l'époque
du 2ème Temple

Emission: Avril 1989

Dessinateur: E. Weishoff

Format: 34.6 mm x 25.7 mm

Feuille de 15 timbres

Bandelettes: 5

No. de planche: 43

Imprimerie: E. Lewin-Epstein Ltd.

Mode d'impression: Offset

Motivo: Relieve - Fin de la
Época del 2º Templo

Emission: Abril 1989

Dibujante: E. Weishoff

Tamaño: 34.6 mm x 25.7 mm

Pliego de 15 sellos

Bandeletas: 5

No. de plancha: 43

Imprenta: E. Lewin-Epstein Ltd.

Sistema de impresion: Offset

חותמת יום ההופעה
FIRST DAY CANCELLATION



בחותרת המיוחדת
מופיע קטע מתבליט
שנחשף במערת קברים
יהודית באתר חקל-דמא
(שדה הדמים) בירושלים

The special
cancellation shows part
of a relief which was
found in a burial cave at
"Akel Dama" in Jerusalem

THE DESIGNER: E. WEISHOFF

המעצב: א. ויישוף

Archaeology in Jerusalem

Jerusalem has been extolled and glorified since time immemorial. More than any other city in the world, it has been crowned with honour and wreathed in praises. Jerusalem has been called "The City of God", "The Eternal City", "City of the Prophets", "City of Soul and Spirit", "City of Beauty", and a great many other laudatory appellations.

Dedicated archaeologists, probing the secrets of Jerusalem's checkered past, have unearthed artifacts from a plethora of human cultures dating back through all the ages of Mankind. Since the city's very beginnings, the fine stonework of Jerusalem - its ancient reliefs and capitals - has borne silent witness to the skill and pride of its artists and masons.

Relief - The end of the Second-Temple Period

During the first century BCE and the first century CE up to the time of the destruction of both the Temple and Jerusalem in 70 CE, affluent citizens used to prepare sepulchres for themselves and their families.

These burial caves were expertly hewn out of the living rock and embellished with beautiful decorations both inside the burial chamber itself and around the entrance.

Some of these burial caves, from the first century CE, were made out of the rock which borders the Hinnom Valley near the point where it joins the Kidron in the courtyards of the Orthodox Monastery "Akel Dama" (Field of Blood).